

Язык до Кельна доведет: один день из жизни практикантки в издательстве

Мобильна, активна, владеет иностранными языками, изучает несколько специальностей. Практикантка Анн-Клер знает, что сделать карьеру в издательском деле непросто. Но уверенно идет к заветной цели - работе своей мечты.

Книги, книги, книги... В офисе издательства "Ассимиль" в Кельне они везде: на стеллажах, подвесных полках и столах сотрудников. Рабочее место Анн-Клер Дево мало чем отличается от столов других сотрудников. На нем - стопки учебников, словарей, специализированных журналов, брошюр. Анн-Клер проходит практику в немецком представительстве французского издательства, выпускающего книги и аудиодиски для изучения иностранных языков. На первом этаже старинного дома находится офис, на втором и третьем проживает француско-немецкая чета Ганьер, владеющая компанией.

Франкфурт и Лейпциг вместо ксерокса и кофе

"Ассимиль" - издательство небольшое, семейное. И это Анн-Клер на руку: ксерокопирование документов и приготовление кофе не относится к обязанностям практикантки. 23-летняя студентка отвечает за маркетинг и работу с общественностью. Ей доверяют ответственные задания: представление издательства на книжных ярмарках во Франкфурте и в Лейпциге, подготовку брошюр, размещение рекламы и консультации продавцов книжных магазинов.

На мониторе компьютера Анн-Клер открыт документ с перечнем адресов. "Я подготовила список потенциальных клиентов, которым я разошлю информацию о новых книгах, вышедших в нашем издательском доме", - говорит практикантка.

Язык до Кельна доведет

Практика в издательстве входит в учебный план бизнес-школы в Гренобле, где Анн-Клер учится в магистратуре по специальности "Менеджмент". До этого девушка закончила бакалавриат по немецкой филологии в Университете Анже (Франция). Получить опыт работы Анн-Клер решила не на родине, а в соседней Германии. Она обзванивала немецкие издательства и спрашивала, нужны ли им практиканты.

"В крупных издательствах мне часто отвечали, что места для практикантов распределены на два года вперед. Небольшие же компании предлагали пройти неоплачиваемую практику", - вспоминает Анн-Клер. В издательстве "Ассимиль" трубку снял сам шеф, который тоже оказался французом. Разговор получился оживленным. Руководитель издательства попросил девушку прислать резюме. Позже он предложил ей место практикантки с зарплатой 750 евро в месяц.

Ступени карьерной лестницы

"Устроиться на работу в издательство непросто", - признает коллега Анн-Клер немка Астрид Пфайль. Типичные ступени карьерной лестницы в этой сфере - это практика во время учебы

в вузе, затем одно- или двухгодичная стажировка (Volontariat), лишь потом возможно трудоустройство в качестве издательского редактора.

Сама Астрид проходит в издательстве "Ассимиль" стажировку. Ей 34 года. В ее багаже - два высших и одно дополнительное образование, практики в других издательствах. Недавно шеф сообщил Астрид хорошую новость - по окончании стажировки ее берут на работу.

Интерес к русскому языку

На столе Астрид лежит учебник по шведскому. Она, как и другие сотрудники издательства, специализирующегося на выпуске литературы для изучения иностранных языков, должна опробовать методику посредством самостоятельного изучения. "Помимо английского и испанского большим спросом в Германии в последнее время пользуются скандинавские языки", - говорит редактор и супруга директора издательства Сюзанне Ганьер.

Анн-Клер же отмечает другую тенденцию. "Во время книжной ярмарки в Лейпциге многие посетители нашего стенда интересовались учебниками по русскому языку", - говорит она. История издательства тоже связана с Россией. У его основ стоял Альфонс Шерель, в начале 20 века преподававший французский язык в знатных домах Москвы. Он и разработал методику, основанную на пассивном восприятии, "ассимилировании" иностранного языка. Задание практикантки Анн-Клер - донести особенности и преимущества такого метода обучения до клиента. И себе лично. Ведь теперь Анн-Клер изучает по методике Assimil русский.

Автор: Ольга Капустина

Редактор: Юлия Сеткова